

· 速读 ·

## 乐享动加速智能硬件突围

北京商报讯(记者 魏蔚)跑步运动类应用乐享动日前发布新款心率耳机LAVA,主打实时监测心率、播报运动数据以及语音教练指导等功能,为用户提供心率助力燃脂解决方案。这也意味着主打“音乐激励+智能设备”的乐享动走了一条和大多数跑步应用不一样的路。

乐享动创始人兼CEO乔峤曾表示,乐享动未来的目标是成为一个基于“软件+硬件+内容”的运动健康管理平台。这款产品作为连接乐享动软硬件的平台,在乐享动的运动平台中也承担着较为重要的作用。据悉,LAVA无线运动心率耳机结合人体生物学原理,采用目前为止较为先进的美国生物识别传感器技术公司Valencell的PerformTek生物识别技术,能够精准采集耳内心率数据,心率监测精准度可达医用级别。

相比咕咚、悦跑圈和悦动圈,乐享动重点在硬件售卖,相对较为优质的跑步内容和运动数据反馈为未来的变现提供了基础。

## 猎云网颁发年度六大创业奖

北京商报讯(记者 魏蔚)12月22日,由猎云网主办的“2016年度CEO峰会暨猎云网创投颁奖盛典”正式召开,联想创投、火山石资本、亦庄国投、梅花创投、峰瑞资本、安芙兰资本、趣店集团、唱吧、一下科技等企业高管齐聚一堂,为2016年度科技创投发展画上完美的句号,拉开2017年新征程序幕。

猎云网创始人兼CEO靳继磊表示,纵观百度、美团、今日头条、饿了么这些公司在初创时都不是在风口上创业,而是深扎某个行业,解决了行业痛点,成为行业的佼佼者。建议创业者如果看好一个行业,一定要提供好产品和服务,成为行业中的领军人物,一旦这个行业爆发,就有机会成为风口之物,成为独角兽。

## 花椒大数据:校园主播月入过万

北京商报讯(记者 姜红)花椒直播近日发布直播年度大数据,校园主播平均月收入达到1.6万元,前50名的平均收入更是超过20万元,排名第一的校园主播月入190万元,是2016年北京白领平均月收入的275倍。

越来越多的“95后”大学生涌入直播行业,花椒直播作为行业首个推出校园频道的直播平台,已覆盖全国98.7%的院校,目前已有上百万校园主播,平均每天开播的校园主播近10万。花椒直播采用高于业界的8:2分成比例(主播获得打赏的80%),很多大学生通过直播为自己积攒了人生的第一桶金。

根据花椒直播大数据,“90后”不仅在直播用户中占据半数以上。在众多主播中也占据着高达68%的比重,花椒直播成为年轻人尤其是校园主播的兼职首选。而主播的学历、IQ也毫不逊色,本科学历主播逾半,占55.8%。花椒校园主播的成功,显示出高学历逐渐成为优秀主播标配,也映射出校园市场的巨大潜力。

## WPS发布云协作办公解决方案

北京商报讯(记者 魏蔚)中国办公软件和服务提供商WPS近日正式发布了WPS+云协作办公解决方案,致力于以智能化和场景化塑造办公未来。

据WPS CEO葛珂披露,截至目前WPS全球用户数已高达6亿,在国有大型企业市场的占有率达到87%。另有67%的白领和学生等新生代用户日常使用WPS,而移动版WPS的海外用户比例亦达50%左右。

新发布的WPS+包括:周边显示硬件(如显示器、电视、投影仪等)的智能识别、无线连接与共享播放,文档生成H5与长图智能快速转换及社交平台分享,像扫描仪和OCR那样拍照转文档,一键美化,提升演示文稿专业性和艺术性,以及无需冗余的连接线,跨屏传输文档和PDF电子签名等。“今天,用户位于中心位置,所有的工具和服务都应该根据用户所处时间、地点等场景属性的不同,去预判和满足用户需求。”葛珂如是说。

## 注销公告

北京三多轩文化传播有限公司(统一社会信用代码:91110102MA002YM783),经股东会决议,拟向公司登记机关申请注销,清算组由苏格、黄锦琪、苏靖组成,苏格为清算组负责人。请债权人于见报之日起45日内向本公司清算组申报债权,特此公告。  
2016年12月26日

从产品看产业

## AI 翻译:大公司的小生意

与以往领域不同,AI(人工智能)技术应用的竞赛更加国际化,近期各方势力在机器翻译领域频繁发声,宣称技术优势。谷歌、微软相继宣布新一代翻译工具技术提升,百度、搜狗、科大讯飞也急忙秀肌肉,这场AI的落地竞赛逐渐烧向国际市场。

## 争相亮剑

机器翻译已经有70年的发展历史,但直到近两年,神经网络机器翻译(Neural Machine Translation, NMT)技术异军突起才将翻译应用进一步革新。同时,语言处理、语音交互等技术的进步又加速了翻译产品的场景升级。正处于AI落地大战的科技企业摩拳擦掌,更不会放过翻译这一易于实现应用的领域。

谷歌日前宣布旗下神经网络机器翻译系统(GNMT:谷歌 Neural Machine Translation),正式被应用到谷歌翻译中,英语和法语、英语和西班牙语的双译质量已经超过了90%,中英互译准确率也在80%左右。微软日前也发布了最新一代翻译工具(Microsoft Translator),可以实现包括中文在内的9种语言实时语音转为文本翻译。

不出几日,对标谷歌与微软的翻译工具,百度举办了百度机器翻译技术开放日。百度技术委员会联席主席、自然语言处理部技术负责人吴华表示,基于领先的人工智能、神经网络以及自然语言处理技术,百度早在一年多前就率先发布了世界上首个互联网NMT系统。同时宣称,百度翻译支持全球28种语言互译,756个翻译方向,每日响应过亿次的翻译请求。

不只是百度,走在语音交互前列的国内企业科大讯飞日前推出了讯飞听见升级版产品,加入多语种翻译功能,可实现五种语言同步翻译成汉语,还发布了智能翻译产品“晓译翻译机”。不久前,搜狗公司CEO王小川也在演讲中展示了搜狗语音实时翻译SNMT(Sogou Neural Machine Translation)的成果。

## 仍待提升

智能语音识别是谷歌、微软、百度、搜狗等科技公司深耕的重要人工智能技术,语音识别将成为人机交互的重要方式。从应用上看语音识别更容易为智能终端带来便捷的服务,在语音输入、语音导航等方面均已有不少尝试,但如今结合机器翻译却并不容易满足复杂的需求。

谷歌此前宣布,使用了神经网络机器翻译系统网络和移动版的谷歌翻译能让翻译系统不再像以前一样逐字逐句的翻译,而是根据整篇文章的大意来对句子进行分析,翻译错误可减少60%以上。在近期人工评测中,搜狗机器翻译在演讲、旅游、闲聊、日常口语等领域,采用5分制人工评分能达到4.4分,已经可以开始实用化。搜狗语音交互中心技术负责人陈伟透露,机器翻译准确率达90%。不过,吴华透露,百度翻译现在的准确率只能达到70分左右,离90分的准确率还有很远的距离。

北京商报记者下载最新版本的百度翻译、讯飞输入法、搜狗输入法、微软翻译、谷歌翻译进行语音识别以及中英互译测试发现,“你好漂亮”,“我在哪儿”等简单的语音能够被快速且比较准确地识别,但是,当说出“全球首款多语种实时翻译系统来自哪里?”进行测试时,百度、讯飞识别速度较快,搜狗、谷歌略慢,微软识别并不准确。在翻译方面,简单语句都可以得到比较准确的结果,但是,对于“全球首款多语种实时翻译系统来自哪里?”这句话,百度、谷歌与微软给出的对应英文翻译是“The world's First Multilingual real-time translation system (comes

from where?”明显不符合英文语序,讯飞输入法的随声译则直接给出“Where does the world's first multi-language translation system come from?”的结果,虽然语序正确但漏掉了“实时”这一词。各个输入法与翻译器对英文的识别都十分准确迅速,但在英译汉方面,百度、讯飞、谷歌都能将上述句子英文对译成准确的中文,但是微软却并未做到。而拍摄实物直接翻译这一点,可提供类似应用的不足之处更多。这也说明,机器翻译的准确度仍有提高的空间。

## 竞争激烈

在人工智能爆发的当下,机器翻译领域的竞争国内企业并不落后。谈到谷歌翻译与百度翻译的对比,吴华认为,谷歌翻译在基于统计的机器翻译上做得很好,处于领先地位,但是在基于神经网络的机器翻译上,百度走在了前面。并且,谷歌翻译是以英语为中心的,百度翻译的中心是中文。另外,在语音的翻译上,百度也要领先一些。

语音实时翻译技术的成果,也反映了这些企业在人工智能领域的较量正在升级。虽然不少业内人士认为人工智能当前被过度“概念化”,对真正的技术应用质疑颇多。但百度深度学习实验室(IDL)主任林元庆曾对北京商报记者表示,技术的进步与应用是离不开的,必须通过市场的屡次检验才能促进技术的有效提高。

目前,机器翻译的应用场景已经逐渐被扩展到各个领域中去。在toC方面,为人熟知的跨国旅游、文档翻译、国际会议等都能够提供协助。另外,在toB方面,科大讯飞将语音翻译技术推广到法院等行业领域,而百度翻译还开放了API接口,目前已有超过2万个第三方应用接入,其中包括华为、OPPO、中兴、三星等手机厂商,金山词霸、灵格斯词霸、敦煌网等企业,世界知识产权组织(WIPO)也将百度翻译API集成到官网。  
北京商报记者 姜红

## 敲诈者病毒成灾 中招者人均被勒索万元

12月15日,360互联网安全中心发布《2016敲诈者病毒威胁形式分析报告》显示,作为新型网络犯罪生力军的敲诈者病毒已经泛滥成灾。今年以来,全国至少有497万多台电脑遭遇其攻击,360安全产品单日拦截到的攻击次数超过2万次。

360首席反诈专家裴智勇表示,360推出敲诈者先赔服务,对于开启该服务的个人用户,一旦中招,将获得最高3个比特币(约1.3万元)的赎金保障。对于安装了360天擎的企业用户中招者,360企业安全集团负责赔付赎金,每个企业最高获得100万元的先赔保障。

敲诈者病毒是不法分子通过加密重要文件等方式,向用户敲诈钱财才予以解密的一种恶意软件。制毒者以低廉的价格将恶意代码出售或出租给大量犯罪分子,通过网络钓鱼或其他攻击发给目标受害者。据国外安全机构的统计数据:敲诈者今年在全球的攻击量疯长了3倍,

平均每40秒就有一家企业被感染;个人端的情况更糟,平均每10秒就有一个无辜者中招。庞大的病毒攻击量也带来了惊人的利润收入,2015年仅一个病毒家族CryptoWall攫取的赎金就高达3.25亿美元,如今全球肆虐着超过75种这样的病毒家族,该病毒涉及的黑色产业已经成长为一个数十亿美元的市场。

过去,病毒主要在国外流行,这两年开始向国内疯狂蔓延。360互联网安全中心大数据研究发现,今年全国至少有497万多台电脑遭遇了敲诈者病毒的攻击,下半年达到高峰,单日拦截到的攻击次数超2万次,被感染者遍布全国,广东被感染电脑数量最高,占全国被感染总数的13.2%,其次是江苏9.4%,山东5.8%,北京“受灾”情况较低,但也有约16.9万台电脑遭受攻击。

大规模爆发的敲诈者病毒向企业、医院、银行、政府机构、企事业单位及律师、作家等群体进行攻击,窃

取高价值文件。受害企业或个人被要求支付1-3个比特币(约合人民币0.5万-1.5万元)的赎金后才予以解密,否则将销毁文件,大部分受害者损失超过万元。

由于赎回文件需要国外购买比特币、匿名洋葱浏览器等国内网民不常用的技术,再加上敲诈者反复无常,交了赎金也可能“撕票”。据360发布的报告显示,仅16.8%的受害者最终成功恢复了数据,绝大多数(83.2%)受害者永远失去包括办公文档、照片视频、邮件聊天记录等重要数据。裴智勇介绍,敲诈者病毒的技术模式和盈利模式与以往任何一个传统病毒不一样,特别易于用于黑产。目前,全国至少有497万多台电脑遭遇了敲诈者病毒的攻击,其中上半年58万台,下半年被攻击数量增长了近8倍。初步估计,明年敲诈者病毒攻击量至少是今年的10倍,被攻击电脑可能达到5000万台。